

52. Subparagraph 162(1)(c)(i) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(i) if reinsurance is not effected as hereinafter provided, claims that have arisen under the policies of the company, in accordance with the terms thereof, prior to the date of the filing of the statement of the liquidator in the Office of the Superintendent of Financial Institutions as hereinafter provided, less any amount previously advanced by the company on the security of the policies, and the claims of policyholders to the value of their policies computed as hereinafter provided; or”

52. Le sous-alinéa 162(1)c)(i) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(i) si la réassurance n'est pas effectuée selon les prescriptions qui suivent, les réclamations qui ont découlé des polices de la compagnie, suivant les termes des polices, antérieurement à la date du dépôt de l'état du liquidateur au Bureau du surintendant des institutions financières, de la manière prévue ci-après, moins tout montant antérieurement avancé par la compagnie sur la garantie des polices, et les réclamations des porteurs de polices jusqu'à concurrence de la valeur de leurs polices calculée selon les prescriptions qui suivent; ou»

53. Subsection 164(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(4) The liquidator may require the Superintendent to compute the values of policies in respect of which claims are made and the expense of such valuation at the rate of three cents for each policy valued shall be paid by the liquidator to the Minister and applied toward payment of the expenses of the Office of the Superintendent of Financial Institutions.”

53. Le paragraphe 164(4) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«(4) Le liquidateur peut requérir le surintendant de calculer les valeurs des polices qui ont donné lieu à réclamation, et les frais de cette évaluation au taux de trois cents pour chaque police évaluée doivent être remis par le liquidateur au ministre et affectés au paiement des dépenses du Bureau du surintendant des institutions financières.»

54. Subsection 169(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“169. (1) A copy of the statement mentioned in section 168, certified by the liquidator, shall be filed in the Office of the Superintendent of Financial Institutions, after not less than thirty days notice of the liquidator's intention to do so has been given by the liquidator by notice in the *Canada Gazette* and in the official gazette of each province, and in two newspapers issued at or nearest the place where the head office of the company or the chief agency of the company in Canada, as the case may be, is situated.”

54. Le paragraphe 169(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“169. (1) Une copie de la liste mentionnée à l'article 168, certifiée par le liquidateur, doit être déposée au Bureau du surintendant des institutions financières, après que le liquidateur, par un avis d'au moins trente jours, a manifesté son intention d'effectuer ce dépôt. Cet avis doit être publié dans la *Gazette du Canada* et dans la gazette officielle de chaque province, ainsi que dans deux journaux publiés à l'endroit ou le plus près de l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou l'agence principale de la compagnie au Canada, selon le cas.»

Computation by Superintendent

Calcul par le surintendant

Copy of statement filed in Office of the Superintendent of Financial Institutions

Dépôt de copie de liste au Bureau du surintendant des institutions financières